

# Mode d'emploi

## Filtre biologique de bassin CBF-200T, CBF-200U, CBF-200

51188–51190



Illustration similaire, peut varier selon le modèle

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service.

Sous réserve de modifications techniques !

En raison du développement constant, les illustrations, les étapes de fonctionnement ainsi que les données techniques peuvent varier légèrement.



Les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Aucune partie de ce document ne peut être copiée ou reproduite sous une autre forme sans autorisation écrite préalable. Tous droits réservés.

La société WilTec Wildanger Technik GmbH décline toute responsabilité en cas d'erreurs dans ce manuel d'utilisation ou dans les schémas de raccordement.

Bien que WilTec Wildanger Technik GmbH ait tout mis en œuvre pour que ce manuel d'utilisation soit complet, précis et à jour, une marge d'erreur peut néanmoins subsister.

Si vous trouviez une erreur ou si vous désiriez nous communiquer des suggestions quant aux améliorations à apporter, n'hésitez pas à nous contacter. Vos messages seront les bienvenus !

Pour tout renseignement, écrivez-nous à l'adresse électronique suivante :

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

Ou bien utilisez le formulaire de contact qui figure dans le lien suivant :

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La version actuelle de ce manuel d'utilisation est disponible dans plusieurs langues dans notre boutique en ligne. Cliquez sur le lien ci-dessous :

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Pour un envoi par voie postale de vos réclamations, notre service après-vente se tient à votre disposition à l'adresse suivante :

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler

Pour le retour de votre marchandise en vue d'un échange, d'une réparation ou autre, veuillez utiliser également l'adresse suivante. **Attention !** Ne renvoyez jamais la marchandise sans l'accord préalable de notre SAV. Autrement, l'envoi sera refusé à la réception.

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler

À votre écoute et joignable via :

E-mail : **service@wiltec.info**

Tél : +49 2403 977977-4 (équipe francophone)

Fax : +49 2403 55592-15

---

## Introduction

Merci d'avoir opté pour ce produit de qualité. Afin de réduire tout risque de blessure, nous vous prions de toujours prendre quelques mesures de sécurité de base lors de l'utilisation de cet article. Veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de l'avoir bien compris. Conservez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.



## Consignes de sécurité

### **ATTENTION :**

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou ne les ait instruites à propos de la bonne manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour que l'on puisse s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

### **ATTENTION :**

- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou usés. Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité hors service.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage indiqué dans ce manuel.
- Vous êtes responsable de la sécurité dans votre zone de travail.
- L'appareil ne doit pas s'installer dans le circuit d'eau potable.
- L'appareil doit absolument être installé hors de l'eau.
- Vous devez vous assurer que l'appareil ne peut en aucun cas tomber dans l'eau.
- Placez l'appareil de façon telle qu'il ne soit pas exposé directement aux rayons directs du soleil.
- Les embouts de tuyau universels doivent être raccourcis éventuellement selon le diamètre du tuyau utilisé.
- Mettez en place les tuyaux et les colliers de serrage.

### **AVERTISSEMENT :**

**Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.** Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour pouvoir y recourir.

## Résistance

- La température maximale du liquide pompé ne doit pas dépasser +35 °C pendant en fonctionnement continu.
- Le filtre ne convient qu'à une filtration de bassins ou d'étangs de jardin.
- Le filtre ne convient pas pour une filtration de l'eau au-dessus de 40 °C ou au-dessous de 8 °C.
- Ne pas utiliser en combinaison avec de l'huile, de l'essence ou des produits lubrifiants. Le filtre ne résiste **pas** au gel ! Donc, il est conseillé de ne pas l'employer en hiver.
- Le filtre ne doit pas être immergé.
- Le filtre est à placer au moins à 2 m du bord de l'étang.



## Données techniques

Modèle	CBF-200T	CBF-200U	CBF-200
Numéro d'article	51188	51189	51190
Dimensions (mm)	400 × 275 × 400		
Débit max. (l/h)	6000		
Tailles d'entrée de tuyau (mm)	20, 25 (3/4", 1 1/4")	20, 25, 32 (3/4"-1 1/4")	
Taille de sorties (mm)	50		
Nombre de tapis filtrants	1		
Nombre d'éponges épaisses	1		
Nombre d'éponges fines	1		
Pour bassins avec poissons jusqu'à (l)	4000		
Pour bassins décoratifs jusqu'à (l)	8000		
Puissance UV (W)	9	-	

## Circulation

En fonction du type d'utilisation, le cycle optimal de renouvellement de l'eau dépend de plusieurs facteurs différents : nombre de poissons, plantes aquatiques, ensoleillement, clarté désirée de l'eau. Il va de soi que d'autres données encore peuvent jouer un rôle et doivent être considérées dans leur totalité.

Il faut faire la différence entre deux considérations dès le départ et prendre en compte les avis divisés les concernant. Dans ce qui suit, nous allons discuter ces deux considérations, la circulation optimale de l'eau d'étang et la durée de l'eau à l'intérieur du filtre.

### *Renouvellement optimal de l'eau du bassin*

Cela signifie la fréquence avec laquelle on veut passer le volume entier de l'eau du bassin par le filtre dans une unité de temps définie (circulation par heure).

On peut s'orienter aux valeurs de référence suivantes :

- **bassin de koïs/de poissons :**
  - changement complet de l'eau 1× tous les trois heures ou
  - jusqu'à 2× par heure (sans plantes aquatiques et avec une grande quantité de poissons)
- **bassin de jardin/bassin avec plantes aquatiques :**

Si votre bassin ne contient pas de poissons, vous n'êtes pas du tout obligés de renouveler l'eau du bassin. Les plantes d'eau ou d'étangs servent elles-mêmes de filtre et remplacent un système de filtration.
- **Piscine naturelle :**
  - La fréquence de circulation dépend fortement des plantes et de vos propres exigences.
  - La limite maximale est de 1× toutes les 2-3 heures, la limite minimale est aucun renouvellement de l'eau du tout.



## Durée de la présence de l'eau dans le filtre/volume du filtre

- Le volume réel du filtre utilisé est ici intéressant pour des systèmes sans pression : 51190 (CBF-200), 51189 (CBF-200U), 51188 (CBF-200T) = env. 55 ℓ
- Après une durée de temps de 2–3 semaines env., des bactéries nitrifiantes s'installent dans les éponges filtres. Elles nécessitent un certain temps avant d'influencer l'eau.
- La période cible que la pompe employée nécessite pour remplir une fois totalement le filtre est, pour les volumes nommés plus haut, entre 1,5 et 3 min.
- Un filtre bien rodé nécessite donc **PAS** de cycles de renouvellement d'eau de 2–3 fois par heure. Selon la grandeur du bassin, les cycles de renouvellement de 1–2 fois toutes les dix heures suffisent.

## Exemple de calcul :

Passons de la théorie à un exemple concret : notre **pompe** refoule 10.000 ℓ par heure. Cela veut dire que pour notre bassin test d'un volume de 100.000 ℓ, le bassin est complètement filtré toutes les dix heures. En 24 h, l'eau passe 2,4 fois par notre **filtre de bassin** et y est filtrée. Comme notre filtre contient 250 ℓ d'eau et que 10.000 ℓ par heure sont pompés dans le **filtre de bassin**, cela signifie que le **filtre** complet est rempli d'eau env. 40 fois par heure. Ou encore le filtre est rempli une fois toutes les 1,5 min. Nos **bactéries** ont donc 1,5 min pour s'occuper de l'eau et d'en faire ressortir une eau claire et filtrée.

**Nous vous recommandons de trouver vous-même un bon compromis entre les deux systèmes selon vos besoins afin d'assurer une filtration optimale de votre bassin.**

## Utilisation prévue

- Les produits de cette série sont conçus pour un nettoyage optimal des bassins de jardin ou étangs à poisson. En les utilisant correctement, on garantit un nettoyage effectif de l'eau.
- Les matériaux filtres nettoient l'eau grâce à la filtration mécanique, les bactéries filtrantes s'occupent d'une filtration biologique.

## Équipement (en partie optionnel)

- nettoyage efficace grâce à une débactérisation aux rayons ultra-violetts avant filtration
- forte filtration biologique grâce à de grands filtres, un système à plusieurs chambres, une installation et un nettoyage simple grâce à une structure modulaire
- Grâce à sa conception de la circulation de l'eau lors de la toute première étape de filtration, la pression portée sur les tissus filtres est réduite et diminue le besoin d'entretien.
- La construction optimale des supports de filtre permet un entretien simple.
- indicateur d'encrassement
- indicateur de température

## Mise en fonctionnement

1. Le filtre doit être placé sur une surface solide et plate. Le filtre doit être absolument placé en équilibre pour éviter un débordement.
2. Lorsque vous utilisez un clarificateur UVC, le filtre doit être placé à au moins 2 m du bassin.
3. Avant la mise en service, lavez les éponges et les éléments filtrants.
4. Posez le tuyau d'écoulement de la sortie de l'eau vers le bassin et posez le tuyau de l'évacuation de saletés vers la canalisation ou vers une platebande de fleurs en pente.
5. Sciez l'embout de tuyau à l'endroit correspondant.
6. Insérez ensuite le tuyau sur l'embout et fixez-le avec un collier de serrage.
7. Raccordez maintenant l'autre extrémité du tuyau à la pompe.
8. Ne branchez le filtre que lorsqu'il sera complètement rempli d'eau.
9. Vérifiez l'étanchéité du filtre.

10. Mettez le filtre sous tension. Le filtre se met maintenant en marche.



**NOTE :**

Le filtre biologique est un système de filtration biologique et nécessite, après une première installation, quelques semaines avant d'atteindre la pleine performance biologique.

**Nettoyage et entretien**

**Attention !** Avant toute intervention de nettoyage et d'entretien, retirez toujours la fiche de contact de la pompe !



L'appareil doit être nettoyé au besoin seulement – voir indicateur de saletés (1).

1. Éteignez la pompe et le stérilisateur UV.
2. Enlevez les éponges filtrantes.
3. Les éponges se lavent dans de l'eau claire et s'essorent après. Vous pouvez alternativement utiliser l'eau du bassin pour ce faire.
4. N'utilisez en aucun cas du détergent ou du savon puisque cela risque de tuer les bactéries qui se trouvent dans les éponges filtrantes.
5. Nettoyez aussi le bac de filtration avec de l'eau claire.
6. Il n'est pas du tout nécessaire d'échanger ou de nettoyer toutes les éponges filtrantes en même temps. Si vous nettoyez/échangez une partie seulement, vous contribuez par ce biais à ce que les importantes bactéries de filtration de nitrification se conservent et ne doivent pas se former à nouveau.
7. Si le fond du filtre est trop sale, videz-le complètement de l'eau.

8. Après le nettoyage, installez – comme décrit – le filtre à nouveau.

**Nettoyage du stérilisateur UV**

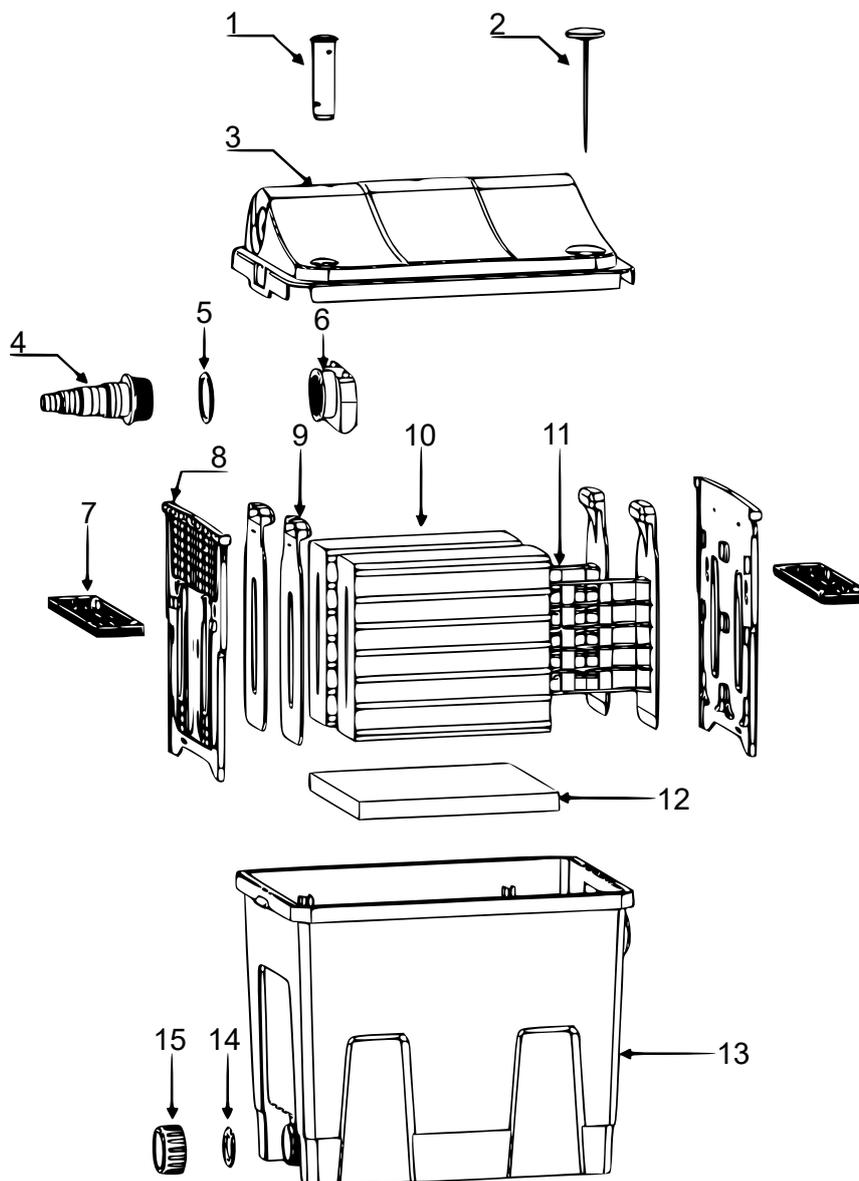
1. Ouvrez le couvercle du filtre et retirez le clarificateur UV. Tournez la tête du clarificateur dans le sens inverse des aiguilles de la montre et retirez doucement le dispositif de la lampe.
2. Retirez avec précaution la lampe UV du tube en verre quartz.
3. Retirez le joint torique du tube en verre quartz et vérifiez s'il ne présente aucun endommagement.
4. Vérifiez la lampe UV et nettoyez-la avec un chiffon humide et propre.
5. Nettoyez à fond le tube en verre quartz de l'intérieur et de l'extérieur. Remplacez, si nécessaire, la lampe UV par une nouvelle.
6. Après 6000 h de service, il est nécessaire d'échanger la lampe.

Arrêtez de faire fonctionner l'appareil à des températures au-dessous de 8 °C ou au-dessus de 40 °C ! Videz alors l'appareil et nettoyez-le bien. Enlevez les matériaux filtres pour les sécher. Stockez-les dans un endroit sec et sans gel pour les hiverner. Recouvrez le boîtier du filtre afin que l'eau de pluie ne puisse pas y entrer. Videz tant que possible tous les tuyaux, conduites et raccords.

Si vous remettez l'appareil en marche, remettez les matériaux filtres ou mousses filtrantes avec la partie ouverte en direction de la sortie.

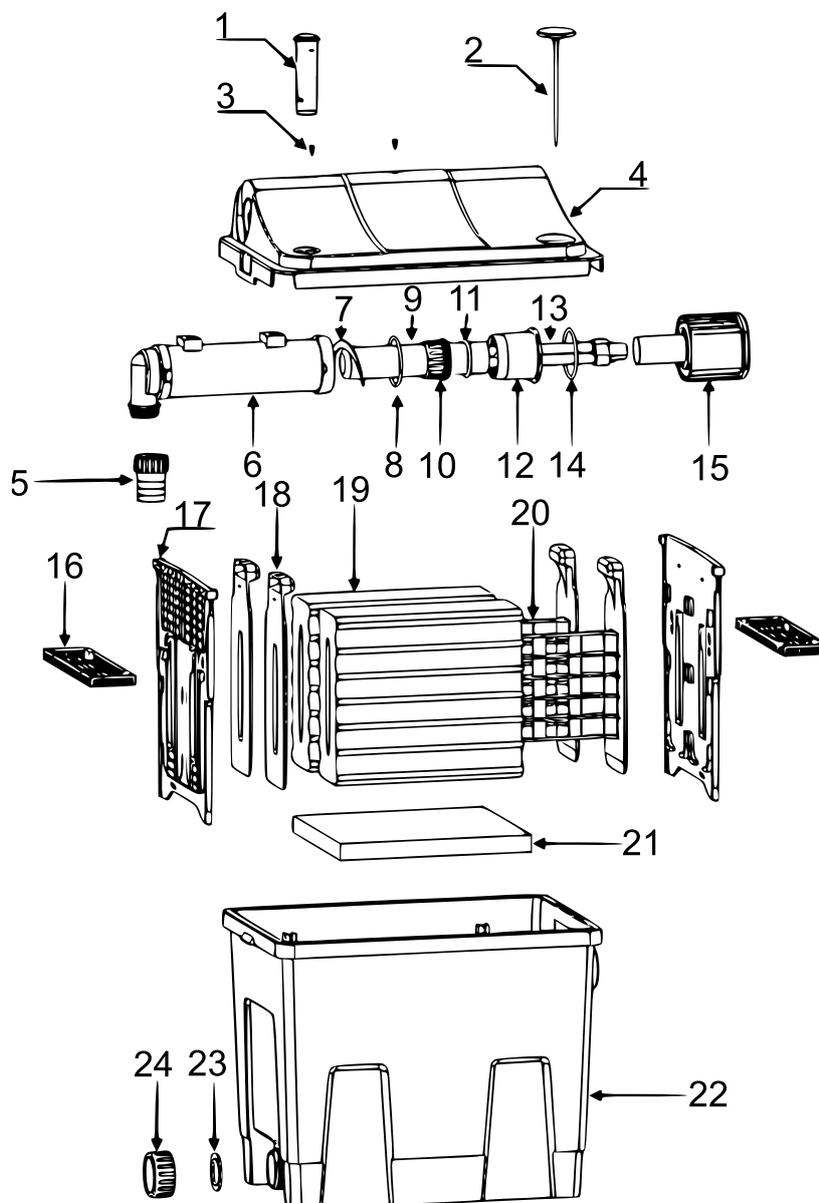
## Vues éclatées et listes des pièces

51190 – CBF-200



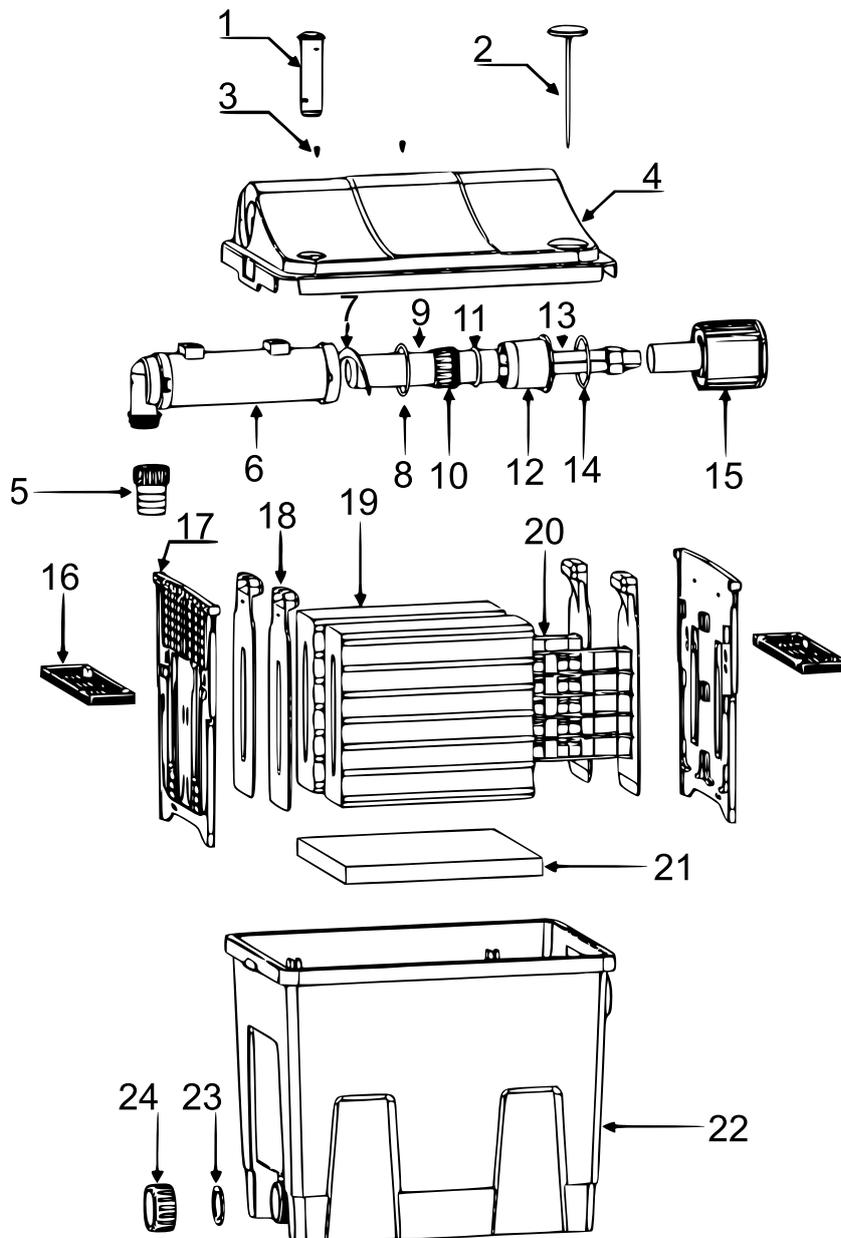
Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Indicateur de niveau d'eau/de saleté	7	Barre de verrouillage	12	Tapis japonais
2	Thermomètre	8	Cadre d'insertion	13	Bac de filtration
3	Couvercle	9	Plaque de pression éponges	14	Joint 2
4	Entrée	10-1	Éponge bleue (grossière)	15	Anneau fileté
5	Joint 1	10-2	Éponge filtrante jaune (fine)		
6	OX-Add / alimentation en oxygène	11	Support d'éponge filtrante		

51189 – CBF-200U



Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Indicateur de niveau d'eau/de saleté	10	Anneau fileté	19-1	Éponge bleue (grossière)
2	Thermomètre	11	Joint torique 2	19-2	Éponge filtrante jaune (fine)
3	Vis	12	Fixation du tube quartz	20	Support d'éponge filtrante
4	Couvercle	13	Lampe UV	21	Tapis japonais
5	Sortie	14	Joint torique 3	22	Bac de filtration
6	Boîtier	15	Unité de raccordement	23	Joint
7	Hélix	16	Barre de verrouillage	24	Bague fileté/purge de saletés
8	Joint torique 1	17	Cadre d'insertion		
9	Tube en verre quartz	18	Plaque de pression éponges		

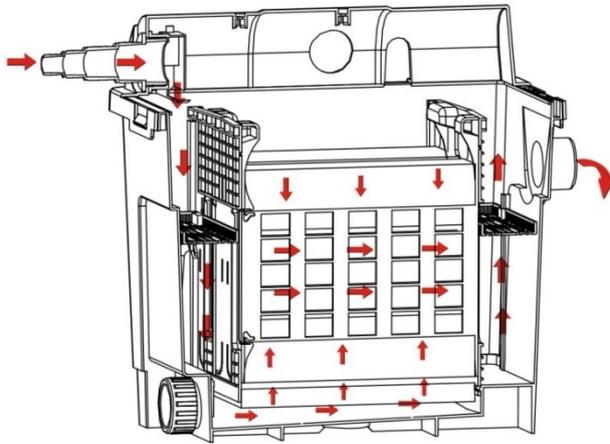
51188 – CBF-200T



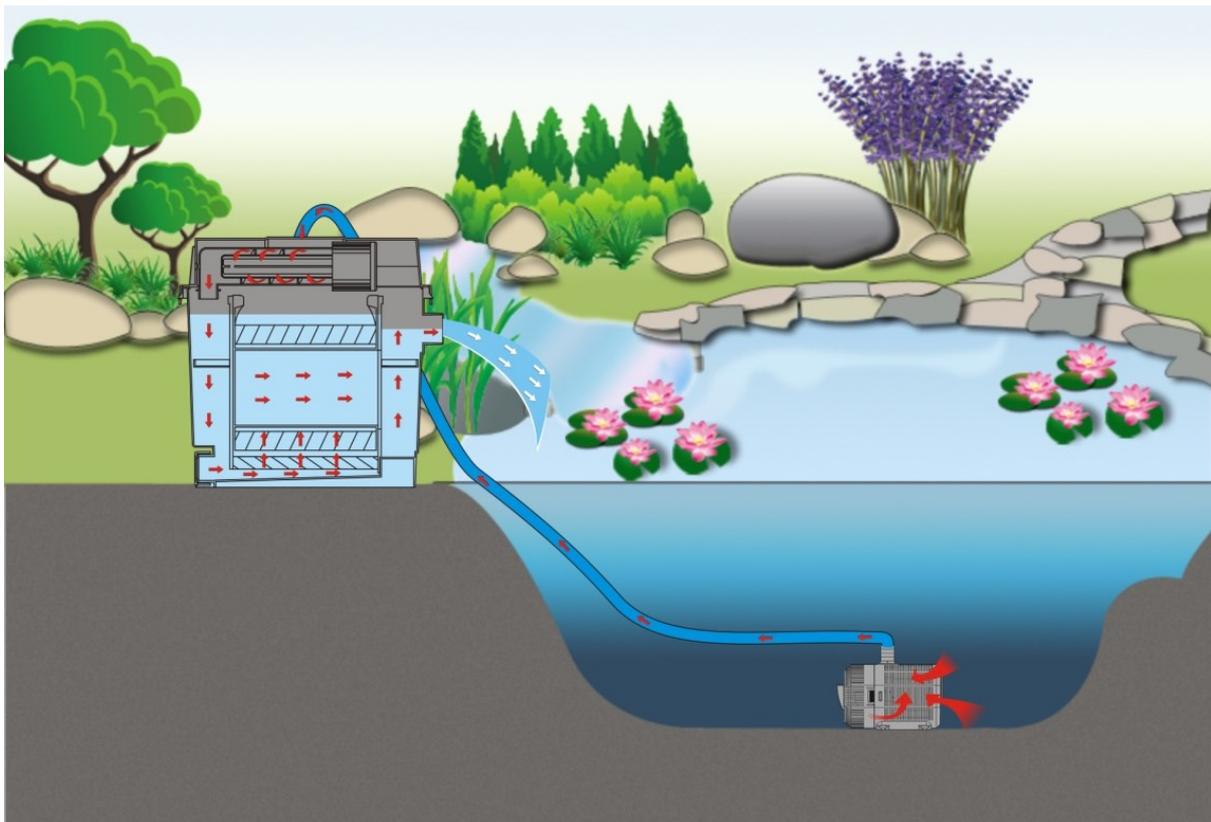
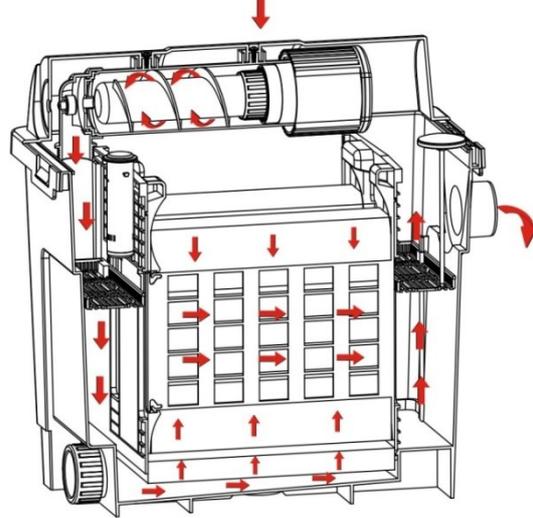
Nº	Dénomination	Nº	Dénomination	Nº	Dénomination
1	Indicateur de niveau d'eau/de saleté	10	Anneau fileté	19-1	Éponge bleue (grosnière)
2	Thermomètre	11	Joint torique 2	19-2	Éponge filtrante jaune (fine)
3	Vis	12	Fixation du tube quartz	20	Support d'éponge filtrante
4	Couvercle	13	Lampe UV	21	Tapis japonais
5	Sortie	14	Joint torique 3	22	Bac de filtration
6	Boîtier	15	Unité de raccordement	23	Joint
7	Hélix	16	Barre de verrouillage	24	Bague fileté/purge de saletés
8	Joint torique 1	17	Cadre d'insertion	25	Pompe CQB-2000 (50248)
9	Tube en verre quartz	18	Plaque de pression éponges	26	Tuyau 3 m, ø20 mm

Dessin de fonctionnement

51190 (CBF-200)



51189 (CBF-200U) et 51188 (CBF-200T)



## Réglementations relatives à la gestion des déchets

Les directives européennes concernant l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, 2012/19/UE) ont été mises en œuvre par la loi se relatant aux appareils électroniques.

Tous les appareils de la marque WiITec concernés par la DEEE sont munis du symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole signifie que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

La société WiITec Wildanger Technik GmbH est inscrite au registre allemand EAR sous le numéro d'enregistrement de la directive européenne DEEE comme suit : DE45283704.

Mise au rebut des appareils électriques et électroniques usagés (applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les autres pays européens ayant un système de collecte séparée pour ces appareils).

Le symbole figurant sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En contribuant à l'élimination appropriée de ce produit, vous protégez votre environnement et la santé humaine. Une gestion de déchets incorrecte aura des conséquences négatives sur l'environnement et la santé.



Le recyclage des matériaux contribue à réduire la consommation de matières premières et à conserver les ressources naturelles.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez l'autorité locale, le service municipal d'élimination des déchets ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Adresse :  
 WiITec Wildanger Technik GmbH  
 Königsbenden 12 / 28  
 D-52249 Eschweiler

Avis important :

Toute reproduction et toute utilisation à des fins commerciales, même partielle de ce mode d'emploi, ne sont autorisées qu'avec l'accord préalable de la société WiITec Wildanger Technik GmbH.